

06 -02-1997

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Vergadering van de verenigde afdelingen

Zitting van 9 januari 1997

Aanwezig: mevrouw A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS, voorzitter;

Nederlandse afdeling:

de heer VAN EECKAUTE, ondervoorzitter;
de heren MEEUS, VAN BUYTEN en
BOES, vaste leden;

Franse afdeling:

de heer BERTOUILLE, ondervoorzitter;
mevrouw SOUGNE en de heer
MOORAT, vaste leden;
de heer CARETTE, plaatsvervangend lid

Duitstalig lid:

de heer WEHR, vast lid.

Secretarissen: de heer BUSINE, bestuursdirecteur;
de heer VAN SANTEN, bestuursdirecteur -
tweetalig adjunct;

28.070/B/I/PN
JJP/MM

Bij brief van 3 april 1996 heeft de heer E. DI RUPO, vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie de VCT om advies gevraagd inzake het ontwerp van KB tot vaststelling van de taalkaders van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven (CRB).

De bij de CRB erkende syndicale organisaties werden geraadpleegd overeenkomstig artikel 54, 2e lid van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

2.

Op grond van de artikelen 43, § 3, 5e lid, 60 § 1 en 61 § 5 SWT hebben de verenigde afdelingen van de VCT het ontwerp van KB ter zitting van 25 april en 19 december 1996 en 9 januari 1997 onderzocht en als volgt met eenparigheid van stemmen geadviseerd.

*

*

*

De minister stelt voor de 67 betrekkingen als volgt te verdelen (art. 1 van het ontwerp):

Trappen v/d hiërarchie	Betrekkingen opgenomen in de personeelsformatie	Frans kader Aantal betrekkingen	Nederlands kader Aantal betrekkingen
1	2	1	1
2	8	4	4
4	18	9	9
5	3	1	2
6	10	5	5
7	22	11	11
8	4	2	2

In artikel 3 wordt terugwerkende kracht gegeven aan het KB (tot 1.11.95).

1) Wat de verdeling van de directiebetrekkingen betreft

Het ontwerp van taalkaders voorziet niet in een tweetalig kader voor de directiebetrekkingen.

De minister verantwoordt het gebrek aan een tweetalig kader als volgt:

"Het Bureau heeft i.v.m. de verdeling van de graden van de trappen 1 tot 4 geconstateerd dat het aantal betrekkingen waarin de personeelsformatie voor die ambten voorziet, dermate beperkt is dat de stugheid die eruit volgt onvermijdelijk ernstige problemen zal opleveren inzake bevorderingen of wervingen.

Het Bureau is van oordeel dat de bekrompenheid van de personeelsformatie het, voor de graden van de trappen 1 en 2, d.z.w. de graden gelijk aan of hoger van die van directeur, ongemeen moeilijk maakt de ambtenaren te verdelen over drie kaders, namelijk een Frans, een Nederlands en een tweetalig. Dit laatste kader moet 20% van het gehele aantal betrekkingen bedragen, betrekkingen die bovendien in gelijke mate tussen de ambtenaren van beide taalrollen moeten worden verdeeld (vertaling)".

Artikel 43 § 2 SWT stelt evenwel uitdrukkelijk dat de ambtenaren gelijk aan en hoger dan directeur worden verdeeld over drie kaders: een Nederlands, een Frans en een tweetalig.

De draagwijdte van de verplichting van artikel 43, § 3, 2e lid, tot het oprichten van een tweetalig kader, inzonderheid de 20% van de betrekkingen die er deel van moeten uitmaken, werd door de VCT in haar vaste rechtspraak vastgesteld (cfr. het Vademecum ten behoeve van de diensten die voorstellen indienen inzake taalkaders, VCT, 1993; waarvan kopie in bijlage).

Wanneer het aantal directiebetrekkingen 6 of minder dan 6 bedraagt, dan wordt overeenkomstig de rechtspraak van de VCT, geen tweetalig kader opgericht.

Hier bedraagt het aantal directiebetrekkingen een totaal van 10. Er dient dus een tweetalig kader te worden opgericht, en wel als volgt:

	<u>trap</u>	<u>N</u>	<u>F</u>	<u>N twt.</u>	<u>F. twt.</u>
ofwel:	1	-	-	1	1
	<u>trap</u>	<u>N</u>	<u>F</u>	<u>N twt.</u>	<u>F. twt.</u>
ofwel	2	3	3	1	1

2) Wat de betrekkingen op de trappen 3 t/m 8 betreft

De minister stelt een 50/50 verhouding voor. De minister motiveerde deze verdeling als volgt: "Aangezien de CRB op economisch vlak een adviserende taak heeft op nationaal niveau en alle documenten die door hem worden uitgebracht, tweetalig moeten zijn, is deze verhouding zowel taalkundig als functioneel de beste verdeling".

Als bijkomende inlichtingen verschaft de minister de nodige informatie betreffende de taken en de opdrachten van de CRB.

De CRB is een publiekrechtelijk lichaam waarvan de opdracht bestaat in het overmaken, aan een minister of aan de Wetgevendes Kamers, hetzij uit eigen beweging, hetzij op aanvraag van deze overheidsorganen en onder vorm van verslagen die de verschillende standpunten weergeven die in zijn midden werden toegelicht, van alle adviezen of voorstellen omtrent de vraagstukken die betrekking hebben op 's lands bedrijfsleven (art. 1 van de wet van 20.9.48 houdende organisatie van het bedrijfsleven). De CRB heeft ook in andere wetten adviserende bevoegdheid gekregen (vb. inzake sociale abonnementen bij NMBS, de ecotaksen,....).

Krachtens artikel 1 van het genummerd KB (nr. 469) van 25 oktober 1986 houdende afschaffing van de bedrijfsraden en herstructurering van de CRB (ter vervanging van art. 6 van de wet van 20.9.48) is het mogelijk dat deze laatste in zijn schoot bijzondere raadgevende commissies opricht voor bepaalde bedrijfstakken. De opdracht van de commissies bestaat in het overmaken aan een Minister en aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, hetzij uit eigen beweging, hetzij op aanvraag van deze overheidsorganen, en in de vorm van verslagen die de verschillende standpunten weergeven die in hun midden werden toegelicht, van alle adviezen of voorstellen omtrent de vraagstukken die betrekking hebben op de bedrijfstak die ze vertegenwoordigen.

Naast de adviserende bevoegdheid heeft de CRB nog een opdracht van organisatie van de dialoog tussen de sociale partners (vb. m.b.t. bepaalde themata, de prospectieve commissies inzake de eenheidsmarkt, ...).

Het secretariaat van de CRB heeft tot opdracht de griffie- en economaatsdiensten te verzekeren en de documentatie in verband met de werkzaamheden van de raad te verzamelen. Het is bevoegd om, met betrekking tot het voorwerp van die werkzaamheden, de inlichtingen te verzamelen die in het bezit zijn van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, het Instituut voor de aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in Nijverheid en Landbouw, het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid alsook van de organismen voor rekening waarvan laatstgenoemde bijdragen int. De door die instellingen te verstrekken inlichtingen bestaan slechts in globale en naamloze opgaven met uitsluiting van iedere individuele statistische aanwijzing (art. 5, w. 20.9.48).

Het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven is bevoegd om, op verzoek van een bijzondere commissie, bij de tot hun gebied behorende ondernemingen inlichtingen van individuele aard in te winnen over bijzondere punten die onderzocht worden naar aanleiding van de voorbereiding van een advies of van een voorstel. Deze inlichtingen van individuele aard mogen evenwel niet ter kennis van de bijzondere commissie worden gebracht, dan in de vorm van globale uitkomsten, met uitsluiting van iedere inlichting van bijzondere aard die uitgaat van een bepaalde onderneming. (art. 9, w. 20.9.48)

Met het oog op het verzamelen van de inlichtingen betreffende het voorwerp van haar werkzaamheden consulteert de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, zo blijkt uit de inlichtingen, de statistieken die officieel worden gepubliceerd door het ministerie van Economische Zaken, het Nationaal Instituut voor Statistiek, het Planbureau, de Nationale Bank van België, de OESO, enz.; de Raad neemt niet rechtstreeks contact op met de bedrijven die in België gevestigd zijn.

Hetzelfde geldt voor zijn betrekkingen met de Gewesten die de Raad algemene statistieken kunnen meedelen zonder contacten met de bedrijven.

Wat de contacten met de academische wereld betreft, is het zo dat deze gebeuren via de gecoöpteerde leden die paritair zijn aangeduid d.m.v. een KB.

M.b.t. de bevoegdheden op verzoek van een bijzondere commissie, treedt de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, voor het verzamelen van individuele inlichtingen betreffende bijzondere punten die worden onderzocht naar aanleiding van de voorbereiding van een advies of voorstel, niet in contact met de bedrijven, maar consulteert de officiële statistieken die door de hoger vermelde instellingen worden gepubliceerd.

Uit de eenvoudige verwijzing naar het feit dat de CRB op economische vlak een adviserende taak heeft op nationaal niveau en alle documenten tweetalig moeten uitgebracht worden, kan niet voldoende afgeleid worden dat een 50/50 verdeling aangewezen is.

Uit de door de minister geleverde informatie inzake de taken en opdrachten van de dienst blijkt evenwel dat de activiteiten van het secretariaat van de CRB louter het karakter hebben van studie en conceptie.

De VCT aanvaardt in algemene regel in haar rechtspraak dat voor taken van studie en conceptie een 50/50-verdeling wordt vastgelegd.

Wat betreft het ontbreken van een derde trap van de hiërarchie verwijst de VCT naar haar advies inzake het ontwerp van KB tot vaststelling van de trappen van de hiërarchie van het secretariaat van de CRB (advies nr. 28.070/A/I/PN van 20 september 1996).

3) Conclusies

Gelet op het feit dat er in het ontwerp geen tweetalig kader voor de directiebetrekkingen werd opgericht en er dus niet is voldaan aan de bepalingen van artikel 43 § 2 SWT oordeelt de VCT negatief over het ontwerp van KB tot de vaststelling van de taalkaders van het secretariaat van de CRB m.b.t. de eerste twee trappen van de hiërarchie.

De VCT wijst tot slot nog op het feit dat aan het ontwerp van KB een retroactieve werking is gegeven. Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT kan terugwerkende kracht slechts verleend worden in geval van maatregelen van sociale programmatie en voor zover deze maatregelen niet het geldig maken van illegale individuele administratieve handelingen (genomen bij ontstentenis van taalkaders) voor gevolg zou hebben (cfr. advies nr. 28.005 van 19.1.96 en 5.4.96).

Dit advies wordt gestuurd aan de heer minister van Economie, die overeenkomstig artikel 61 § 3, 2e lid SWT verzocht wordt de VCT het gevolg mee te delen dat hij eraan zal geven.

Gegeven te Brussel op 9 januari 1997.

De Secretarissen,

De Voorzitter,

Th. VAN SANTEN J.M. BUSINE A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS